

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

Alcoa __Code_of_conduct

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Collection
Authors	Alcoa
Publisher	Alcoa
Rights	Creative Commons Copyright (CC 2.5)
Download date	2026-07-08 10:39:13
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/227833

Bộ Quy tắc Ứng xử

Phát triển bằng Sự liên chính



Cải tiến từng thế hệ.



Tầm nhìn và các Giá trị của Chúng ta



Tầm nhìn của Chúng ta

Alcoa. Cải tiến từng thế hệ.

Từ năm 1888, người Alcoa đã hợp tác để tạo ra các giải pháp sáng tạo và bền vững nhằm đưa thế giới tiến lên.

Các Giá trị của Chúng ta

Chúng ta sống theo các Giá trị của mình hàng ngày, ở mọi nơi, hợp tác vì lợi ích của khách hàng, nhà đầu tư, nhân viên, cộng đồng và đối tác của mình.



SỰ LIÊM CHÍNH

Chúng ta cởi mở, trung thực và đáng tin cậy.



TÔN TRỌNG

Chúng ta đối xử với mọi người bằng nhân phẩm và mang tới một môi trường làm việc toàn diện, đa dạng.



MÔI TRƯỜNG, SỨC KHỎE & AN TOÀN

Chúng ta làm việc an toàn, thúc đẩy trạng thái khỏe mạnh về tinh thần và thể chất và bảo vệ môi trường.



XUẤT SẮC

Chúng ta không ngừng theo đuổi các thành quả bền vững và vượt trội.



ĐỔI MỚI

Chúng ta biến ý tưởng thành giá trị một cách sáng tạo.



HÃY LÊN TIẾNG

Hãy liên hệ với bất cứ ai trong Hệ thống Trợ giúp về Sự liêm chính nếu bạn có câu hỏi hoặc quan ngại về vấn đề đạo đức hoặc tuân thủ tại Alcoa:

- ▶ Cán bộ giám sát hoặc trưởng nhóm của bạn
- ▶ Phòng Nhân sự
- ▶ [Tổ chức Đạo đức và Tuân thủ](#)
- ▶ [Phòng Pháp lý](#)
- ▶ [Người Bảo vệ Sự liêm chính](#)
- ▶ [Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính](#)

- ▶ Các chuyên gia về các vấn đề cụ thể (ví dụ: Tài chính Doanh nghiệp, Kiểm toán, Mua hàng)

Số điện thoại, địa chỉ email và địa chỉ trang web của những nguồn trợ giúp này có ở trang 39.

Thông điệp từ Chủ tịch Hội đồng Quản trị/Tổng Giám đốc

Các bạn đồng nghiệp thân mến,

Mỗi người Alcoa, hàng ngày phải sống theo các Giá trị của chúng ta. Các giá trị đó có vai trò là phạm vi đạo đức, là cách để chúng ta đạt được Chuẩn mực của mình. Bộ Quy tắc chính là lộ trình giúp các bạn Phát triển bằng Sự liêm chính, đảm bảo rằng các bạn đáp ứng được các tiêu chuẩn cao của chúng ta và hướng dẫn các bạn làm "điều đúng đắn" ở bất cứ nơi nào chúng ta kinh doanh trên thế giới. Hãy đọc, tham khảo, thảo luận Bộ Quy tắc với đồng nghiệp của các bạn và hãy áp dụng nó vào công việc kinh doanh của mình.

Đôi khi, điều đúng đắn cần làm có thể không rõ ràng. Trong các tương tác kinh doanh của chúng ta, chúng ta có thể gặp các tình huống khó xử đầy những thách thức và không chắc chắn. Trong các trường hợp đó, nguồn trợ giúp thêm – bao gồm cả Bộ Quy tắc Ứng xử này – sẽ cung cấp các hướng dẫn mang tính quyết định.

Alcoa cung cấp nhiều nguồn trợ giúp cho các bạn thông qua Hệ thống Trợ giúp về Sự liêm chính. Các bạn có thể nói chuyện với cán bộ giám sát, trưởng nhóm của mình hoặc Người Bảo vệ Sự liêm chính của tổ chức khi bạn có thách thức hoặc quan ngại. Hoặc, hãy gọi Đường dây Hỗ trợ Sự liêm chính để xin lời khuyên hoặc nêu quan ngại. Có thể xem danh sách đầy đủ về các nguồn trợ giúp ở trang 39.

Quan trọng nhất, tôi đề nghị các bạn hãy lên tiếng và hành động khi các bạn thấy có điều gì đó xung đột với các Giá trị của chúng ta. Mỗi chúng ta đều chia sẻ trách nhiệm ứng xử trong kinh doanh theo các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất của Alcoa và pháp luật.

Bằng việc đưa Sự liêm chính và toàn bộ các Giá trị của chúng ta trở thành một phần hoạt động trong công việc của các bạn, các bạn đã làm cho Alcoa trở thành công ty như chúng ta mong muốn. Cùng với nhau, chúng ta sẽ tiếp tục Phát triển bằng Sự liêm chính.

Chúc mọi điều tốt đẹp,



Klaus Kleinfeld



KLAUS KLEINFELD,
Chủ tịch Hội đồng Quản trị
kiêm Tổng Giám đốc

Mục lục

2 TÂM NHÌN VÀ CÁC GIÁ TRỊ CỦA CHÚNG TA

3 THÔNG điệp TỪ CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/TỔNG GIÁM ĐỐC

5 ĐẶT RA CÁC TIÊU CHUẨN CAO

7 LÃNH ĐẠO BẰNG SỰ LIÊM CHÍNH

8 Tìm kiếm **Trợ giúp**

9 Cấm **Trả thù**

10 LÀM VIỆC VỚI NHAU

11 Hoạt động **An toàn**

12 Giữ gìn **Môi trường Làm việc An toàn**

12 Duy trì Nơi làm việc **Không Rượu bia và Ma túy**

13 Đối xử với Người khác bằng **Sự tôn trọng**

14 ỨNG XỬ KINH DOANH TOÀN CẦU

15 Ngăn chặn **Hối lộ và Tham nhũng**

17 Hành động có Trách nhiệm khi Đưa hoặc Nhận **Quà tặng và Dịch vụ Tiếp đón**

18 Tránh **Xung đột Lợi ích**

19 **Cạnh tranh Công bằng** và Hợp pháp

20 Tuân thủ Luật lệ **Thương mại Quốc tế**

22 Ngăn chặn **Rửa Tiền**

22 Hợp tác với **Yêu cầu và Cuộc điều tra của Chính phủ**

23 XÂY DỰNG MỐI QUAN HỆ ĐỐI TÁC MẠNH MẼ

24 Chú trọng vào **Chất lượng**

24 Nuôi dưỡng **Mối quan hệ Khách hàng Tích cực**

25 Tuân thủ các Yêu cầu **Hợp đồng của Chính phủ**

26 Xây dựng **Mối quan hệ Trung thực và Công bằng** với **Nhà cung cấp**

27 BẢO VỆ THÔNG TIN VÀ TÀI SẢN

28 Tôn trọng **Quyền riêng tư** và Bảo vệ **Thông tin Cá nhân**

29 Tránh **Giao dịch Nội gián**

29 Duy trì **Sổ sách và Hồ sơ Chính xác**

31 Sử dụng **Tài sản và Tài nguyên** có Trách nhiệm

32 Đảm bảo **Công tác Truyền thông Đại chúng Chính xác** và **Nhất quán**

33 HỖ TRỢ CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA

34 Thúc đẩy **Trách nhiệm Xã hội**

34 Bảo vệ **Môi trường**

35 Tôn trọng và Hiểu rõ giá trị của **Nhân quyền**

36 Tham gia có Trách nhiệm vào **Hoạt động Chính trị**

37 CHỈ MỤC

39 NGUỒN TRỢ GIÚP



Đặt ra các Tiêu chuẩn Cao



“ Khi gia đình và bạn bè hỏi bạn làm gì để kiếm sống, tôi hy vọng bạn sẽ nói với họ về những gì Alcoa đã làm và tiếp tục làm để cải tiến từng thế hệ – và bạn đóng vai trò quan trọng như thế nào trong việc biến điều đó trở thành sự thực. ”

—Klaus Kleinfeld, Chủ tịch Hội đồng Quản trị kiêm Tổng Giám đốc

Bộ Quy tắc Ứng xử (“Bộ Quy tắc”) là lộ trình Phát triển bằng Sự liên chính của chúng ta. Tất cả chúng ta có trách nhiệm tuân thủ Bộ Quy tắc và các quy định và luật pháp hiện hành dù chúng ta ở bất cứ đâu trên thế giới. Bộ Quy tắc áp dụng cho toàn thể nhân viên, cán bộ và giám đốc của Alcoa Inc., các công ty con và thực thể nằm dưới sự kiểm soát của Alcoa. Việc vi phạm Bộ Quy tắc sẽ không được dung thứ và có thể dẫn tới các biện pháp kỷ luật hoặc chấm dứt hợp đồng lao động.

Nếu chúng ta gặp phải các xung đột giữa Bộ Quy tắc hoặc chính sách của chúng ta và luật pháp, hoặc một đơn vị hoặc địa điểm kinh doanh đặt ra các hướng dẫn khắt khe hơn Bộ Quy tắc này, chúng ta sẽ tuân thủ tiêu chuẩn cao hơn. Các tiêu chuẩn cao của Alcoa là một lợi thế cạnh tranh – chúng giúp chúng ta thu hút và không mất khách hàng, cổ đông và nhân viên đẳng cấp thế giới.

Để duy trì các tiêu chuẩn cao của chúng ta, mỗi chúng ta phải...



Ứng xử trong kinh doanh bằng sự liên chính – điều này có nghĩa là làm điều đúng đắn, ngay cả khi không có ai giám sát.



Lên tiếng và tìm kiếm trợ giúp khi chúng ta không chắc chắn phải làm gì.



Nỗ lực để trở thành những người đi đầu về sự liên chính hàng ngày.



**Nhóm Đạo đức và Tuân thủ;
Nhóm Chính sách/Thủ tục**



Lãnh đạo bằng Sự liêm chính





CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Mỗi chúng ta hãy làm gương cho người khác bằng hành động liêm chính. Hành động của chúng ta phải phản ánh được cam kết của chúng ta với các Giá trị của Alcoa, và với một môi trường làm việc cởi mở, trung thực và có đạo đức.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tạo ra một môi trường làm việc có thể thúc đẩy được các Giá trị của Alcoa.
- Hiểu rõ và tuân thủ Bộ Quy tắc, luật pháp, quy định, chính sách và thủ tục của chúng ta.
- Mỗi người hãy gương mẫu. Trung thực và chuyên nghiệp.
- Hãy lên tiếng nếu bạn có thắc mắc hoặc quan ngại. Mỗi người trong chúng ta có trách nhiệm báo cáo ngay lập tức tất cả các hành vi vi phạm tiềm tàng hoặc rõ ràng liên quan tới Bộ Quy tắc, chính sách của chúng ta và mọi luật pháp hoặc quy định.
- Phát triển một nền văn hóa nơi các ý tưởng và ý kiến được coi trọng, các thắc mắc và quan ngại được lắng nghe và giải quyết.

TÌM KIẾM TRỢ GIÚP

Có thể bản thân bạn sẽ gặp phải tình huống phát sinh quan ngại hoặc khi sự lựa chọn không rõ ràng. Alcoa có rất nhiều nguồn trợ giúp cho bạn:

- Cán bộ giám sát hoặc trưởng nhóm của bạn
- Phòng Nhân sự
- [Tổ chức Đạo đức và Tuân thủ](#)
- [Phòng Pháp lý](#)
- [Người Bảo vệ Sự liêm chính](#)
- [Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính](#)
- Các chuyên gia về các vấn đề cụ thể (ví dụ: Tài chính Doanh nghiệp, Kiểm toán, Mua hàng)

Vui lòng xem trang 39 để có thêm thông tin về hệ thống trợ giúp.

Câu hỏi

Tôi là một cán bộ giám sát ở đây chuyên điện phân. Một trong số các nhân viên cấp dưới đã báo cáo cho tôi về một tình huống khó xử về đạo đức mà anh ta đang gặp phải. Tôi muốn chắc chắn sẽ đưa ra hướng dẫn đúng đắn cho anh ta nhưng tôi không chắc mình nên trả lời như thế nào. Tôi nên làm gì?

Trả lời

Bộ Quy tắc luôn là một nguồn thông tin tốt để bắt đầu. Nếu bạn không thể tìm thấy câu trả lời trong Bộ Quy tắc, hãy xin lời khuyên từ quản lý của mình nhưng hãy cẩn thận để giữ bí mật cho người báo cáo. Nếu bạn vẫn không chắc chắn, hãy liên hệ với một trong các nguồn trợ giúp được liệt kê trong Bộ Quy tắc.

Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính có trên toàn cầu để giúp bạn tìm kiếm lời khuyên hoặc nêu quan ngại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, bằng nhiều thứ tiếng.

Tùy thuộc luật pháp địa phương, hãy liên hệ với Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính nếu bạn:

- Cần lời khuyên hoặc có thắc mắc
- Muốn nêu vấn đề hoặc quan ngại
- Đã nêu vấn đề hoặc quan ngại và không hài lòng
- Không chắc tìm thông tin ở đâu
- Không thoải mái khi sử dụng các nguồn trợ giúp khác đã liệt kê ở trên

Một công ty độc lập sẽ tiếp nhận tất cả các vấn đề hoặc quan ngại được báo cáo và ngay lập tức chuyển chúng tới Tổ chức Đạo đức và Tuân thủ của Alcoa để theo dõi. Tất cả các thắc mắc và quan ngại được xử lý một cách chuyên nghiệp và bí mật. Sự hợp tác, tính trung thực và chân thực của nhân viên có tính chất quyết định tới quy trình của chúng ta.

Bạn có thể ẩn danh khi sử dụng Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính nếu được luật địa phương cho phép. Một số nước ở Châu Âu sẽ hạn chế các chủ đề báo cáo, và khả năng báo cáo ẩn danh và đặt câu hỏi của bạn.



ĐỐI MẶT VỚI TÌNH HUỐNG KHÓ XỬ VỀ ĐẠO ĐỨC

Khi bạn đối mặt với một tình huống khó xử, hãy **DỪNG LẠI** và xem xét các câu hỏi sau:

- A** – Cách giải quyết này có **Phù hợp** với Bộ Quy tắc và các Giá trị của chúng ta không?
- L** – Điều này có **Hợp pháp** không?
- C** – Nó có **Tuân thủ** chính sách, thủ tục và Bộ Quy tắc Ứng xử của chúng ta không?
- O** – Liệu có **Các cách Giải quyết khác** tôi nên tham khảo trước khi ra quyết định cuối cùng không?
- A** – Liệu tôi sẽ có thấy **Xấu hổ** khi kể với gia đình, bạn bè, đồng nghiệp hoặc sếp của mình về hành động của mình không?

Nếu bạn không chắc chắn, hãy **DỪNG LẠI** và **TÌM KIẾM TRỢ GIÚP**.

CẤM TRẢ THÙ

Alcoa có chính sách không trả thù. Mọi người không được phép thực hiện hành động chống lại bạn vì bạn đã đặt câu hỏi hoặc nêu lên quan ngại với thiện ý. Các cán bộ quản lý có trách nhiệm đảm bảo rằng nhóm của mình hiểu rõ và tuân thủ chính sách này.

Nếu bạn cảm thấy mình hoặc bất cứ đồng nghiệp nào đang bị trả thù, hãy báo cáo điều này ngay lập tức. Bất kỳ nhân viên nào báo cáo việc làm sai trái tiềm tàng liên

quan tới hợp đồng hoặc hợp đồng phụ của chính phủ Hoa Kỳ có quyền và được bảo vệ đặc biệt theo luật pháp Hoa Kỳ. Alcoa sẽ tiếp nhận tất cả các cáo buộc trả thù một cách nghiêm túc và sẽ tiến hành điều tra nhanh chóng và kỹ lưỡng. Nếu công ty phát hiện việc trả thù đã xảy ra, các biện pháp kỷ luật thích đáng sẽ được thực hiện.



TRẢ THÙ

Nếu một nhân viên đã nêu lên quan ngại, bất cứ hành động nào dưới đây của người giám sát hoặc của bất cứ người nào khác có thể được cho là sự trả thù:

- Chấm dứt hợp đồng lao động
- Giáng chức xuống một công việc, vai trò hoặc ca làm việc ít được mong muốn hơn
- Đánh giá hiệu suất công việc tiêu cực, không công bằng
- Tăng cường giám sát
- Ngăn chặn các cơ hội được đào tạo hoặc tư vấn
- Không cho tham gia hoạt động của nhóm hoặc thảo luận công việc quan trọng
- Quấy rối (xem trang 13)
- Đe dọa

Câu hỏi

Một vài tháng trước đây, tôi đã liên lạc với Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính. Tôi phát hiện ra trường nhóm của mình đã quyết định trao một hợp đồng lớn cho một công ty thuộc sở hữu của anh trai anh ta. Đã có một cuộc điều tra và tôi tin là công ty đã có biện pháp kỷ luật. Từ đó trở đi, trường nhóm của tôi và một số thành viên trong nhóm đã không còn nói chuyện với tôi nữa đồng thời loại tôi ra khỏi các cuộc họp kinh doanh. Điều này đang ảnh hưởng tới tinh thần và hiệu suất làm việc của tôi. Tôi có nên giữ im lặng và hy vọng rằng tình trạng này sẽ được cải thiện không?

Trả lời

Không. Hành động của trường nhóm và thành viên trong nhóm của bạn có thể là một sự trả thù và cần được điều tra. Hãy liên hệ với một trong các nguồn trợ giúp được liệt kê trong Bộ Quy tắc để báo cáo.



Chính sách Ứng xử trong Kinh doanh



Làm việc Với nhau



Hoạt động An toàn

“ Chắc chắn là không gì có thể biện minh được việc đặt sức khỏe của bạn hoặc của đồng nghiệp vào tình trạng nguy hiểm. Không phải lịch giao hàng, không phải tiền lương làm việc ngoài giờ, không phải lợi nhuận. Không gì quan trọng, quý giá hơn sinh mạng con người. ”

—Klaus Kleinfeld, Chủ tịch Hội đồng Quản trị kiêm Tổng Giám đốc

CHUẨN MỤC CỦA CHÚNG TA

Bởi vì chúng ta coi trọng sinh mạng con người hơn tất cả mọi thứ, chúng ta cam kết làm việc an toàn và thúc đẩy trạng thái khỏe mạnh về tinh thần và thể chất. Chúng ta có trách nhiệm chung trong việc bảo vệ bản thân, đồng nghiệp của mình bằng cách thực hiện công việc theo cách an toàn và có trách nhiệm. Cho dù bạn làm việc ở đâu hoặc công việc của bạn là gì, hãy đặt an toàn lên hàng đầu. Hàng năm, chúng ta cố gắng không để xảy ra thương tích hoặc bệnh tật liên quan tới công việc và sẽ không vi phạm Giá trị về Môi trường, Sức khỏe và An toàn (EHS) của mình.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Biết rằng chúng ta có thể không để xảy ra thương tích và bệnh tật trong công việc. Không làm khác với phương pháp an toàn đã được chứng minh khi thực hiện nhiệm vụ. Nếu bạn không chắc chắn, không nên tiến hành – hãy dừng lại và tìm kiếm trợ giúp.
- Ngay lập tức báo cáo tất cả các mối nguy hại, việc làm sai và sự cố cho dù không có ai bị thương.
- Hãy thực hành sáu quy tắc an toàn cơ bản hàng ngày:
 1. Tuân theo các quy trình làm việc an toàn và chủ động tìm cách cải thiện chúng.
 2. Đảm bảo rằng bạn và đồng nghiệp đang làm việc trong các điều kiện an toàn, đáng tin cậy và được kiểm soát.
 3. Trước khi bạn bắt đầu công việc, hãy đảm bảo rằng tất cả các biện pháp bảo vệ đã sẵn sàng.

4. Tuân thủ tất cả các phương án thiết kế công việc, giấy phép và giới hạn hoạt động an toàn.
5. Giữ môi trường làm việc của chúng ta sạch sẽ, gọn gàng và an toàn.
6. Dừng làm việc hoặc ngăn người khác và tìm kiếm sự trợ giúp khi bạn nhận thấy có tình huống gây nguy hiểm.



Câu hỏi

Tôi làm việc trong một nhà máy. Một trong các đồng nghiệp của tôi thường không tuân thủ quy trình cách ly nguồn năng lượng (ngắt nguồn/khóa máy-gắn thẻ cảnh báo-kiểm tra) trước khi bắt đầu một nhiệm vụ. Tôi có nên nói gì không?

Trả lời

Có. Quy trình có tại hiện trường là để ngăn chặn nguồn năng lượng nguy hiểm không gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng cho con người. Khi không tuân thủ quy trình này, đồng nghiệp của bạn sẽ gặp nguy cơ bị thương tích đe dọa tới tính mạng. Hãy lên tiếng, hãy dừng làm việc và tìm kiếm trợ giúp.



Chính sách Môi trường, Sức khỏe và An toàn;
Các Nguyên tắc về Môi trường, Sức khỏe và An toàn

Giữ gìn Môi trường Làm việc An toàn

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Sự tập trung vào vấn đề an toàn của chúng ta bao gồm cả cam kết duy trì một môi trường làm việc an toàn. Mỗi người Alcoa đóng một vai trò quan trọng trong việc chủ động hỗ trợ để tạo ra một môi trường làm việc không bạo lực, đe dọa và dọa dẫm.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tuân thủ các quy tắc an toàn cho tòa nhà ở nơi làm việc của bạn.
- Không mang vũ khí tới nơi làm việc. Vũ khí bao gồm, nhưng không giới hạn đối với, súng, gươm, chất nổ và bất cứ vật nào khác có mục đích hoặc được sử dụng để sát thương.
- Không làm hoặc nói bất kỳ điều gì có thể khiến người khác cảm thấy bị đe dọa hoặc không an toàn.
- Báo cáo tất cả những người khả nghi, những hành động đe dọa dùng bạo lực, sự xuất hiện của vũ khí hoặc các mối quan ngại bạn có thể có về an toàn cá nhân của mình cho cán bộ giám sát bạn, Phòng Nhân sự hoặc cảnh sát địa phương càng sớm càng tốt.
- Trong các trường hợp khẩn cấp, hãy tuân thủ quy trình báo cáo khẩn cấp tại địa phương hoặc liên hệ với nhà chức trách.

[Chính sách An toàn Toàn cầu](#)

Duy trì Nơi làm việc Không Rượu bia và Ma túy

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Công việc của chúng ta đòi hỏi sự tỉnh táo, tính chính xác và phản xạ nhanh chóng. Chúng tôi mong người Alcoa thực hiện công việc của mình trong tình trạng không bị ảnh hưởng bởi ma túy và rượu bia do chúng có thể có tác động xấu đến sự an toàn, năng suất và các phán đoán và có thể gây ra các tai nạn nghiêm trọng. Không mang các loại ma túy trái phép, các chất bị kiểm soát và các loại thuốc mua tự do hoặc được kê toa bị lạm dụng tới nơi làm việc của chúng ta.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Hãy báo cáo để làm việc trong môi trường không bị ảnh hưởng bởi ma túy và rượu bia.
- Không mang các chất này tới nơi làm việc, không sử dụng chúng khi làm việc hoặc đưa cho người khác.
- Thông báo cho cán bộ giám sát nếu bạn đang uống thuốc có thể ảnh hưởng tới công việc của mình.
- Báo cáo ngay lập tức nếu bạn tin rằng một đồng nghiệp đang làm việc trong tình trạng bị suy nhược.
- Tìm kiếm sự trợ giúp thông qua Chương trình Tư vấn, Hỗ trợ Gia đình và Trợ giúp Nhân viên tại địa phương nếu bạn có vấn đề về ma túy hoặc rượu bia.



Đối xử với Người khác bằng Sự tôn trọng

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Tạo dựng một nguồn nhân lực đa dạng và tài năng để củng cố công ty và lợi thế cạnh tranh. Mỗi chúng ta đóng vai trò quan trọng trong việc tạo ra một môi trường làm việc cởi mở và toàn diện, nơi mỗi cá nhân có thể tự do đóng góp vào sự thành công của Alcoa. Tại Alcoa, chúng ta tiếp nhận các nền tảng, nền văn hóa, quan điểm đa dạng của các đồng nghiệp và coi trọng tình trạng khác biệt của chúng ta.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Đối xử với người khác công bằng và với sự tôn trọng.
- Hãy lên tiếng khi bạn thấy người khác đang bị đối xử không công bằng hoặc không được tôn trọng.
- Tránh các hành động có thể được xem là sự bắt nạt hoặc quấy rối người khác.
- Nếu bạn chịu trách nhiệm tuyển dụng, sa thải, quyết định thanh toán lương, đề bạt hoặc kỷ luật nhân viên, hãy chỉ tập trung vào trình độ, khả năng, kinh nghiệm và hiệu suất làm việc của người đó.

Câu hỏi

Một đồng nghiệp đã có những lời nói đùa mang tính xúc phạm tại một bữa tối bên ngoài công ty với một khách hàng. Bộ Quy tắc có áp dụng cho trường hợp này không?

Trả lời

Có. Bộ Quy tắc áp dụng cho công việc của chúng ta cho dù chúng ta ở bất cứ đâu. Điều này bao gồm mọi hành động chúng ta làm tại cơ sở của Alcoa và cuộc gặp gỡ ở bên ngoài, chuyên công tác, hoạt động xã hội liên quan tới công việc.



Chính sách Tạo Cơ hội Nghề nghiệp Bình đẳng và Hành động Tích cực

QUẤY RỐI LÀ GÌ?

Quấy rối là một hành động mang tính không thể chấp nhận được, thù địch hoặc xúc phạm nhằm chống lại người khác và bao gồm việc:

- Đưa ra những lời nói đùa hoặc bình luận không phù hợp – điều bạn thấy buồn cười có thể mang tính xúc phạm tới người khác
- Trêu chọc đồng nghiệp về chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, bản sắc/biểu hiện giới tính, tình trạng cựu chiến binh, thông tin di truyền, giới tính hoặc tuổi tác của người đó
- Bắt nạt
- Chia sẻ ý kiến không được mong muốn về khuynh hướng tình dục hoặc bản sắc/biểu hiện giới tính của một người
- Đưa ra những lời tán tỉnh hoặc đề nghị tình dục hoặc chia sẻ các tài liệu khiêu dâm hoặc không phù hợp khác



Ứng xử Kinh doanh Toàn cầu



Ngăn chặn Hối lộ và Tham nhũng

“Việc thiết lập quy trình và chính sách tại chỗ chỉ là bước đầu tiên trong việc bảo vệ Công ty và chính bản thân chúng ta phòng chống tham nhũng. Tất cả chúng ta cần phải hiểu rõ và áp dụng chúng vào mọi giao dịch kinh doanh của chúng ta.”

—Klaus Kleinfeld, Chủ tịch Hội đồng Quản trị kiêm Tổng Giám đốc

CHUẨN MỤC CỦA CHÚNG TA

Chúng ta cạnh tranh dựa trên giá trị của sản phẩm và dịch vụ của chúng ta và không chấp nhận bất cứ hình thức hối lộ hoặc tham nhũng nào – cho dù đó là thông lệ hoặc tập quán địa phương. Mặc dù luật kinh doanh quốc tế rất phức tạp và có thể thay đổi, nhưng hãy nhớ, **cho dù bạn làm việc ở đâu trên thế giới này thì vẫn có luật hoặc chính sách cấm hối lộ áp dụng cho bạn.**

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tuân thủ Chính sách Chống Tham nhũng và các thủ tục của Alcoa và tất cả các đạo luật chống tham nhũng liên quan, kể cả Bộ luật Chống Hối lộ Quan chức Nước ngoài của Hoa Kỳ và Bộ luật Chống Hối lộ của Vương quốc Anh. Đó là hai bộ luật áp dụng cho các hoạt động của chúng ta trên toàn cầu.
- Hiểu rõ cách nhận biết tình huống có thể là dấu hiệu của hành vi tham nhũng.
- Không đề nghị hoặc đưa hối lộ, yêu cầu hoặc nhận hối lộ.
- Giao tiếp đúng mực với quan chức chính phủ – luật chống hối lộ thường nghiêm khắc hơn khi làm việc với quan chức chính phủ.

(tiếp tục ở trang tiếp theo)

HỐI LỘ LÀ GÌ?

Hối lộ là việc đề nghị đưa, đưa hoặc nhận bất cứ thứ gì có giá trị (cho dù giá trị nhỏ đến đâu) để gây ảnh hưởng không phù hợp lên một quyết định kinh doanh và tạo ra lợi thế kinh doanh không công bằng. Hối lộ có thể bao gồm:

- Tiền mặt, thẻ quà tặng hoặc phiếu quà tặng
- Quà tặng, chiêu đãi và dịch vụ tiếp đón
- Tiền thanh toán cho các chi phí đi lại – đặc biệt là khi không có mục đích công việc rõ ràng cho chuyến đi
- Dịch vụ cá nhân – như dịch vụ xe hơi hoặc đầu bếp cá nhân
- Khoản cho vay
- Khoản đóng góp chính trị
- Ưu đãi, như "đưa một vài lời tốt đẹp" vào đơn xin học trường tư của trẻ
- Đề nghị tuyển dụng

- Tuân thủ Thủ tục Thẩm tra Công ty và Ký kết Hợp đồng dành cho Công ty Trung gian của Alcoa khi thuê các công ty khác thực hiện thay mặt Alcoa. Tất cả các công ty trung gian phải được phê duyệt, giám sát và phải tuân thủ Bộ Quy tắc Ứng xử của Alcoa.
- Không chi tiền đút lót hoặc "bôi trơn". Đây là khoản tiền nhỏ chi cho quan chức chính phủ để khuyến khích thực hiện các hành động vốn là trách nhiệm phải thực hiện của họ, chẳng hạn như thông quan hàng hóa qua cửa hải quan hoặc cấp giấy phép. Ngoại trừ duy nhất là khi bạn tin rằng mình sắp gặp nguy hiểm cá nhân. Trong trường hợp đó, hãy làm điều cần thiết để giải thoát bản thân khỏi tình huống đó một cách an toàn và ngay lập tức báo cáo cho Phòng Pháp lý của Alcoa.



**Chính sách Chống Tham nhũng;
Thủ tục Thẩm Tra Công ty và Ký kết Hợp
đồng dành cho Công ty Trung gian**

Câu hỏi

Một quan chức chính phủ đã mời tôi tới một buổi gây quỹ cho hoạt động từ thiện ưa thích của ông ấy. Hoạt động từ thiện này là một việc tốt và tôi nghĩ là việc đóng góp sẽ giúp cho mối quan hệ kinh doanh của chúng ta. Tôi có thể mua vé và đóng góp không?

Trả lời

Chúng ta không được phép trao cho cá nhân nào đó thứ gì có giá trị để gây ảnh hưởng tới quyết định kinh doanh. Mặc dù việc đóng góp từ thiện có vẻ không có lợi cho người quan chức đó một cách trực tiếp, nhưng nó có thể có lợi cho ông ta một cách gián tiếp, chẳng hạn như nâng cao vị thế của ông ta trong cộng đồng hoặc nâng cao cơ hội được tái bầu cử của ông ta. Bởi vì các qui tắc về hối lộ liên quan tới quan chức chính phủ mang tính nghiêm khắc và khó định hướng, hãy liên hệ với Phòng Pháp lý hoặc Nhóm Đạo đức và Tuân thủ của Alcoa để có hướng dẫn cụ thể.



QUAN CHỨC CHÍNH PHỦ LÀ AI?

Chúng ta không được phép tham gia vào bất kỳ hoạt động nào có thể được hiểu là hành động gây ảnh hưởng một cách không hợp lý tới quan chức chính phủ. Chúng ta có quy tắc nghiêm khắc áp dụng đối với giao dịch với quan chức chính phủ. Cương vị là quan chức chính phủ của họ không phải lúc nào cũng rõ ràng. "Quan chức chính phủ" bao gồm:

- Cán bộ và nhân viên ở mọi cấp bậc trong chính phủ
- Quân nhân
- Ứng cử viên cho chức vụ chính trị và đảng phái chính trị
- Nhân viên trong cơ sở kinh doanh thuộc sở hữu nhà nước hoặc do nhà nước quản lý
- Nhân viên hoặc cán bộ trong tổ chức quốc tế công



Hành động có Trách nhiệm khi Đưa hoặc Nhận Quà tặng và Dịch vụ Tiếp đón

CHUẨN MỤC CỦA CHÚNG TA

Quà tặng và dịch vụ tiếp đón có thể giúp xây dựng sự tín nhiệm đối với khách hàng đồng thời tăng cường mối quan hệ kinh doanh. Các cử chỉ lịch thiệp này (ví dụ như hàng hóa, quà lưu niệm, ưu đãi, trợ cấp, thù lao, dịch vụ, ăn uống, chiêu đãi, vui chơi, chỗ ở, vé, đi lại, đề nghị tuyển dụng, v.v...) là rất phổ biến và được mong chờ ở nhiều nền văn hóa. Đồng thời, các cử chỉ này có thể tạo ra mối quan ngại thực sự hoặc trong nhận thức về sự liêm chính cá nhân. Điều quan trọng là tránh bất cứ điều gì có thể tạo ra lợi thế kinh doanh không hợp lý hoặc tỏ ra gây ảnh hưởng tới phán quyết kinh doanh của người khác.

 **Chính sách Ứng xử trong Kinh doanh;**
Chính sách Chống Tham nhũng;
Thủ tục về Dịch vụ Tiếp đón và Quà tặng

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tuân thủ Thủ tục về Quà tặng và Dịch vụ Tiếp đón và luôn có suy xét hợp lý.
- Hiểu rằng quà tặng và dịch vụ tiếp đón trao cho quan chức chính phủ cần được phê duyệt đặc biệt.
- Lịch sự từ chối quà tặng hoặc dịch vụ tiếp đón không tuân thủ chính sách của chúng ta và thông báo cho quản lý của bạn.

Câu hỏi

Một nhà cung cấp đã mời tôi tới một hội thảo thông tin về sản phẩm mới, sau đó sẽ là ăn tối và chơi khúc côn cầu. Tôi có thể đi không?

Trả lời

Việc tham dự vào cuộc hội thảo có thể phù hợp nếu không lãng phí, hợp lý và có mục đích kinh doanh. Hãy thảo luận về lời mời với quản lý của bạn trước khi chấp nhận. Hãy nhớ, nếu nhà cung cấp hiện đang cạnh tranh để có kinh doanh với Alcoa, vậy thì việc nhận quà, dịch vụ tiếp đón hoặc chiêu đãi là không phù hợp.

MỘT SỐ QUY TẮC THÔNG THƯỜNG KHI BẠN MUỐN TẶNG HOẶC NHẬN QUÀ TẶNG HOẶC DỊCH VỤ TIẾP ĐÓN:

HÃY TIẾN HÀNH khi quà tặng và dịch vụ tiếp đón là:	HÃY DỪNG LẠI khi quà tặng và dịch vụ tiếp đón là:
Hợp pháp và phù hợp với các Giá trị của chúng ta, phong tục địa phương và chính sách của tất cả các bên liên quan	Tiền mặt hoặc tương đương tiền mặt ví dụ như thẻ quà tặng hoặc phiếu quà tặng
Được tặng với mục đích kinh doanh hợp pháp	Được tặng hoặc nhận với mục đích gây ảnh hưởng tới kết quả kinh doanh
Hợp lý, không lãng phí – và không được tặng thường xuyên	Là một sự xấu hổ cho bạn, Alcoa hoặc bất cứ ai
Đã được duyệt và ghi chép chính xác trong hồ sơ kinh doanh của chúng ta	

Tránh Xung đột Lợi ích



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Chúng ta chia sẻ trách nhiệm tránh để xung đột lợi ích. Xung đột lợi ích xảy ra khi quyền lợi hoặc hành động cá nhân của chúng ta gây trở ngại hoặc có biểu hiện gây trở ngại cho quyền lợi của công ty. Chúng ta phải luôn minh bạch về các hoạt động và mối quan hệ ở bên ngoài. Nhờ việc trao đổi cởi mở và trung thực, nhiều lần chúng ta đã có thể tránh hoặc giải quyết được xung đột.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Nhận biết tình huống hoặc mối quan hệ cá nhân có thể khiến bạn khó có ý kiến khách quan.
- Tránh các công việc hoặc giao dịch kinh doanh bên ngoài có thể cản trở việc thực hiện công việc của bạn tại Alcoa.
- Không nắm bắt cơ hội kinh doanh mà bạn biết được thông qua công việc của mình tại Alcoa.
- Bất cứ khi nào bạn nghĩ mình có thể có xung đột lợi ích tiềm tàng hoặc thực tế, hãy thông báo ngay lập tức cho quản lý của mình, Phòng Pháp lý hoặc Tổ chức Đạo Đức và Tuân thủ của Alcoa.

Câu hỏi

Con gái tôi làm việc cho Alcoa ở một bộ phận khác. Đây có thể là xung đột không?

Chúng ta có nhiều tình huống trong đó thành viên gia đình và người khác có mối quan hệ cá nhân thân thiết cùng làm việc cho Alcoa. Vì mỗi tình huống có đặc điểm riêng, bạn nên báo cáo tình huống đó cho quản lý của mình cũng như Tổ chức Đạo đức và Tuân thủ. Trong nhiều trường hợp, sẽ không có xung đột lợi ích; tuy nhiên, điều quan trọng là cần phải minh bạch về các mối quan hệ.

Trả lời



Chính sách Ứng xử trong Kinh doanh; Thủ tục về Dịch vụ Nhân viên cho Các Tổ chức Kinh doanh Bên ngoài



Cạnh tranh Công bằng và Hợp pháp

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Cạnh tranh công bằng và cởi mở sẽ mang lại lợi ích cho khách hàng và cộng đồng của chúng ta. Chúng ta cạnh tranh vì mục đích kinh doanh một cách tích cực, trung thực và chỉ dựa trên chất lượng của sản phẩm và dịch vụ của chúng ta. Luật cạnh tranh và chống độc quyền có tính phức tạp và việc không tuân thủ luật có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng cho Alcoa cũng như các cá nhân liên quan.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Hiểu rõ luật cạnh tranh áp dụng như thế nào cho hoạt động của bạn và tìm kiếm hướng dẫn từ Phòng Pháp lý khi bạn có thắc mắc.
- Xin phê duyệt từ quản lý của mình trước khi bạn gặp gỡ đối thủ cạnh tranh. Điều này cũng áp dụng cho hiệp hội nghề nghiệp, buổi đào tạo, đàm phán lao động, công ty liên doanh, ủy ban kỹ thuật và hội thảo nhà cung cấp.
- Không trao đổi thông tin với đối thủ cạnh tranh về:
 - Giá hoặc các vấn đề ảnh hưởng tới giá như khuyến mại, tín dụng hoặc điều kiện và điều khoản khác
 - Công việc sản xuất và mức tồn kho
 - Đấu thầu hoặc qui trình đấu thầu của chúng ta
 - Việc phân chia sản xuất, địa phận bán hàng, sản phẩm, khách hàng hoặc nhà cung cấp
 - Các khía cạnh của các hợp đồng bán hàng như quyền bán sản phẩm của khách hàng
- Không tham gia vào việc lừa dối hoặc sử dụng gián điệp để lấy thông tin về đối thủ cạnh tranh của chúng ta.

Câu hỏi

Tôi muốn tham gia một cuộc họp của hiệp hội thương mại công nghiệp. Tôi biết các đối thủ cạnh tranh cũng tham dự. Có điều gì tôi nên cẩn thận không?

Trả lời

Đầu tiên, hãy thảo luận về cuộc họp đó với quản lý của bạn. Bạn và quản lý của mình phải đánh giá giá trị của việc tham gia so với rủi ro liên quan tới sự tiếp xúc dự kiến với đối thủ cạnh tranh. Hãy cẩn thận trong mọi tiếp xúc tại cuộc họp, ngay cả đối với các sự kiện xã hội và cuộc nói chuyện thông thường. Không thảo luận về giá, chi phí, doanh số, lợi nhuận, mức độ sản xuất hoặc các chủ đề cạnh tranh khác. Nếu các chủ đề này xuất hiện, hãy dừng cuộc nói chuyện và nói rõ với tất cả những người có mặt rằng chủ đề đó đã đi quá giới hạn. Rời đi và liên hệ với Phòng Pháp lý của Alcoa.



Chính sách Tuân thủ Luật Chống Độc quyền; Thủ tục Tập đoàn: Tổ chức và Hiệp hội Bên ngoài, Tiếp xúc và Gặp gỡ với Đối thủ Cạnh tranh

Tuân thủ Luật lệ Thương mại Quốc tế



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Là một thành viên có trách nhiệm của cộng đồng kinh doanh toàn cầu, Alcoa tuân thủ chặt chẽ tất cả các đạo luật, quy định quốc tế và của Hoa Kỳ và các chính sách của Alcoa liên quan tới hoạt động xuất nhập khẩu hàng hóa, công nghệ và dịch vụ của Alcoa đối với cả ứng dụng quân sự và thương mại. Kiến thức tuân thủ thương mại là một yếu tố thiết yếu của chiến lược lập kế hoạch kinh doanh, phát triển và các hoạt động thường nhật của Alcoa. Trong mọi trường hợp, chúng ta phải báo cáo chính xác và cởi mở các hoạt động xuất nhập khẩu của mình.



CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Cập nhật các luật và quy định về tuân thủ thương mại, luôn nhớ rằng các quy tắc mang tính phức tạp và có thể thay đổi.
- Hãy xin giấy phép và sự phê duyệt cần thiết trước khi xuất hoặc nhập khẩu sản phẩm, công nghệ hoặc dịch vụ. Hiểu và tuân thủ các hạn chế hiện có về:
 - Giao dịch thương mại và tài chính với các nước, cá nhân, nhóm và tổ chức cụ thể
 - Việc bán sản phẩm, công nghệ và/hoặc dịch vụ nhất định có thể tùy thuộc vào mục đích sử dụng và đối tượng sử dụng
 - Các quy tắc tham gia liên quan tới hoạt động kinh doanh giữa người Hoa Kỳ và người nước khác cả ở Hoa Kỳ và nước ngoài.



- Hiểu rõ luật và quy định chống tẩy chay của Hoa Kỳ cấm việc tham gia vào các hành động tẩy chay không được chính phủ Hoa Kỳ bỏ qua hoặc cho phép. Hãy liên hệ Phòng Tuân thủ Thương mại nếu bạn nhận được bất cứ thư từ hoặc tài liệu nào khác có yêu cầu cung cấp thông tin về nước bị tẩy chay hoặc công ty có trong "danh sách đen".
- Bảo vệ sự an toàn của sản phẩm của chúng ta kể từ thời điểm sản phẩm chuẩn bị để vận chuyển, qua mạng lưới vận chuyển cho tới khi sản phẩm đến điểm đích.



**Chính sách Tuân thủ Xuất Nhập Khẩu;
Thủ tục Chương trình Tuân Thủ Xuất/
Nhập Khẩu của Hoa Kỳ**

Câu hỏi

Tôi làm việc ở phòng nghiên cứu và phát triển đồng thời sử dụng máy tính xách tay khi đi công tác. Tôi nên có các biện pháp phòng ngừa nào?

Trả lời

Hãy luôn giữ máy tính xách tay bên mình và đảm bảo an toàn. Khi đi công tác tới một nước khác, hãy kiểm tra với Phòng Tuân thủ Thương mại. Hãy nhớ, bạn không được xuất khẩu công nghệ hạn chế khi chưa có giấy phép xuất khẩu phù hợp và sự phê duyệt khác của chính phủ.



XUẤT KHẨU LÀ GÌ?

Việc vận chuyển sản phẩm qua biên giới quốc gia là hoạt động xuất khẩu. Hoạt động này có thể phụ thuộc vào các yêu cầu cấp phép và phê duyệt cùng với hạn chế thương mại. Xuất khẩu cũng có thể bao gồm hoạt động:

- Gửi email chứa thông tin hoặc công nghệ qua biên giới quốc gia – thậm chí cho một người Alcoa khác hoặc một đồng nghiệp tại nhà máy của bạn khi đang đi công tác ở nước khác
- Việc chia sẻ thông tin kỹ thuật trong văn phòng của bạn với bất kỳ người nào không phải là công dân hoặc thường trú nhân tại nước của bạn ("được coi như là một hoạt động xuất khẩu")
- Đi công tác ra ngoài Hoa Kỳ mang theo sản phẩm hoặc công nghệ – kể cả máy tính xách tay và nội dung bên trong máy tính xách tay như phần mềm điều hành và các dữ liệu kỹ thuật
- Cho phép người không phải là công dân hoặc thường trú nhân ở nước của bạn truy cập vào công nghệ chịu sự kiểm soát xuất khẩu, kể cả việc đăng thông tin lên trang web

Ngăn chặn Rửa tiền



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Chúng ta tuân thủ luật chống rửa tiền trên toàn thế giới. Hoạt động rửa tiền xảy ra khi các công ty hoặc cá nhân cố gắng che giấu hoặc ngụy trang khoản tiền thu được từ hoạt động bất hợp pháp bằng cách dịch chuyển chúng nhằm che giấu nguồn gốc và hợp pháp hóa khoản tiền đó. Mọi hoạt động của chúng ta phải bảo vệ chống lại việc sử dụng các khoản tiền này để thanh toán cho hàng hóa và dịch vụ của Alcoa.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Khi tiến hành thanh toán hoặc nhận thanh toán từ bên thứ ba, phải tuân thủ các chính sách và thủ tục tài chính của Alcoa.
- Liên hệ Phòng Pháp lý của Alcoa nếu bạn nghi ngờ bất kỳ hoạt động sai trái nào.



Chính sách Chống Tham nhũng



NHẬN BIẾT HOẠT ĐỘNG RỬA TIỀN

Luôn cảnh giác với các trường hợp khả nghi hoặc có thể cho thấy rằng một người đang sử dụng hoặc muốn sử dụng giao dịch với Alcoa để rửa tiền, ví dụ như:

- Yêu cầu thanh toán bằng tiền mặt hoặc các khoản tương đương tiền mặt
- Thanh toán do bên thứ ba thực hiện vì quyền lợi của một khách hàng
- Khoản tiền chuyển bất thường đến hoặc từ quốc gia không liên quan tới giao dịch
- Khách hàng không công khai và minh bạch về quyền sở hữu hoặc có vẻ rất muốn tránh yêu cầu về lưu trữ hồ sơ

Hợp tác với Yêu cầu và Cuộc điều tra của Chính phủ



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Alcoa hoàn toàn hợp tác với các yêu cầu và cuộc điều tra của chính phủ.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Liên hệ Phòng Pháp lý của Alcoa để thảo luận về cách xử lý thích hợp với các cuộc điều tra và chuyển viếng thăm cũng như mọi yêu cầu của chính phủ về hồ sơ sổ sách của Alcoa (trừ các yêu cầu thông thường là một phần trong công việc của bạn).
- Luôn cung cấp thông tin trung thực và chính xác đối với yêu cầu của chính phủ.



Xây dựng Mối quan hệ Đối tác Mạnh mẽ



Chú trọng vào Chất lượng



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Chất lượng sản phẩm và dịch vụ chúng ta cung cấp cho khách hàng mang tính quyết định tới sự thành công liên tục và duy trì sự tăng trưởng lợi nhuận của chúng ta. Tập trung vào chất lượng nghĩa là đáp ứng yêu cầu của khách hàng và cung cấp sản phẩm dịch vụ đúng chất lượng, đúng tiến độ và với chi phí đã thỏa thuận.

➤ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Những hành vi chúng ta mong đợi từ nhà cung cấp cũng chính là những gì khách hàng mong đợi từ chúng ta.
- Tuân thủ tất cả tiêu chuẩn quản lý chất lượng, yêu cầu của khách hàng và thủ tục thử nghiệm sản phẩm.
- Hãy lên tiếng nếu bạn phát hiện một vấn đề có thật hoặc tiềm ẩn về an toàn hoặc chất lượng sản phẩm. "Nhìn thấy điều gì đó, hãy báo cáo về nó."
- Tránh thay đổi thông số kỹ thuật của sản phẩm, bộ phận hoặc dịch vụ trừ khi được khách hàng ủy quyền và cho phép theo các quy định thích hợp hoặc tập quán thương mại.

Câu hỏi

Chúng ta sẽ lỡ ngày giao hàng như đã hứa cho đơn hàng bộ phận hạ cánh máy bay do việc thử nghiệm sản phẩm lần cuối không thể hoàn thành đúng hạn. Khách hàng trước đó đã từng chấp thuận việc giao hàng cho đơn hàng trong các trường hợp như thế này. Liệu chúng ta có thể giao đơn hàng này mà không cần hoàn thành tất cả thử nghiệm không?

Trả lời

Không. Hợp đồng mua bán với khách hàng yêu cầu rằng sản phẩm phải hoàn toàn phù hợp với tất cả thông số kỹ thuật sản phẩm như đã đàm phán trước khi được giao. Cần phải được khách hàng chấp thuận bằng văn bản để giao những sản phẩm được biết là không phù hợp hoặc chưa hoàn thành thử nghiệm sản phẩm bắt buộc.

Nuôi dưỡng Mối quan hệ Khách hàng Tích cực



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Chúng ta quý trọng và đối xử công bằng với khách hàng. Mục tiêu của chúng ta là xây dựng mối quan hệ trung thực và minh bạch dựa trên sự tin tưởng lẫn nhau. Nhờ việc tìm ra phương pháp tạo giá trị cho khách hàng, nên khi khách hàng thành công, chúng ta cũng thành công.

➤ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Thực hiện đúng các cam kết và nghĩa vụ trong hợp đồng.
- Truyền tải thông tin trung thực về các sản phẩm, dịch vụ và giá cả.
- Lắng nghe và cân nhắc đến quan điểm của khách hàng khi đưa ra quyết định.
- Cố gắng đoán trước, phản hồi và đáp ứng hoặc vượt trên cả mong đợi của khách hàng.



Chính sách Chất lượng;
Cộng đồng Chất lượng

Tuân thủ các Yêu cầu Hợp đồng của Chính phủ

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Các quy định và điều luật đặc biệt sẽ áp dụng khi chúng ta hợp tác kinh doanh với ngành công nghiệp quốc phòng của Hoa Kỳ, cơ quan chính phủ và doanh nghiệp thuộc sở hữu của chính phủ. Chúng ta hoàn toàn tuân thủ yêu cầu cụ thể áp dụng cho những giao dịch này.

- Không làm sai lệch so với yêu cầu của hợp đồng mà không có sự đồng ý của cơ quan chính phủ có thẩm quyền. Việc làm sai lệch bao gồm việc thay thế quy trình, bộ phận hoặc thành phần mà không được phép.
- Hãy xin tư vấn từ Phòng Pháp lý của Alcoa trước khi đưa ra đề nghị tuyển dụng một người trước đây hoặc hiện là nhân viên chính phủ.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Cung cấp thông tin hiện hành, chính xác và đầy đủ, trong hồ sơ đấu thầu và đề xuất cho các hợp đồng với chính phủ.
- Đảm bảo rằng tất cả phiếu chấm công, khoản mục, chi phí, khiếu nại và báo cáo được đệ trình trong khi thực hiện hợp đồng với chính phủ phải chính xác và hoàn chỉnh.



[Thủ tục Liên hệ với Chính phủ Hoa Kỳ;](#)
[Thủ tục về Yêu cầu Hợp đồng của Chính phủ Hoa Kỳ](#)



Xây dựng Mối quan hệ Trung thực và Công bằng với Nhà cung cấp



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Mối quan hệ với nhà cung cấp được dựa trên nguyên tắc hợp pháp, trung thực và công bằng. Mặc dù chúng ta ghi nhận và tôn trọng môi trường luật pháp và văn hóa khác nhau nơi các nhà cung cấp làm việc, nhưng chúng ta chỉ hợp tác với những nhà cung cấp tuân thủ nguyên tắc đạo đức và bền vững dù họ ở bất cứ đâu.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tìm kiếm tuyên bố giá trị tốt nhất cho Alcoa, xem xét tác động môi trường và xã hội kinh tế khi mua sản phẩm và dịch vụ.
- Sử dụng nhà cung cấp được Alcoa phê duyệt với các hợp đồng hiện tại sử dụng vốn vay khi có thể.
- Thu thập hồ sơ dự thầu cạnh tranh, đàm phán trung thực và không có bất kỳ xung đột lợi ích nào khi lựa chọn nhà cung cấp mới.
- Thanh toán cho cá nhân hoặc công ty thực sự cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ, tại quốc gia có liên quan tới giao dịch.

- Giữ bí mật báo giá của nhà cung cấp và không chia sẻ với nhà cung cấp khác dù bất kỳ lý do gì.
- Liên hệ SupplierSustainability@alcoa.com hoặc Đường dây Trợ giúp về Sự liêm chính nếu bạn nghi ngờ một nhà cung cấp không tuân thủ các tiêu chuẩn của chúng ta.

Câu hỏi

Tôi chịu trách nhiệm mua sản phẩm cho Alcoa. Sau khi đấu thầu cạnh tranh, Nhà cung cấp A có vẻ là lựa chọn tốt nhất dựa trên mức giá, chất lượng và các điều khoản hợp đồng. Tuy nhiên, sếp của tôi đã chỉ thị cho tôi liên hệ với Nhà cung cấp B, công ty chào thầu với mức giá cao hơn và điều khoản hợp đồng ít ưu đãi hơn. Sếp nói rằng ông có một người bạn thân làm việc cho Nhà cung cấp B và họ muốn hợp tác kinh doanh với Alcoa. Tôi nên làm gì?

Trả lời

Bạn có trách nhiệm phải tìm kiếm tuyên bố giá trị tốt nhất cho Alcoa dựa trên tiêu chí khách quan. Nếu bạn cảm thấy không thoải mái khi trao đổi mối quan tâm của mình với cán bộ giám sát, hãy liên hệ các nguồn trợ giúp được liệt kê trong Bộ Quy tắc này.



Thủ tục Ủy quyền cho Hợp đồng Thương mại và Hợp đồng với Nhà cung cấp



DUY TRÌ TIÊU CHUẨN CỦA NHÀ CUNG CẤP:

Chúng ta chỉ hợp tác kinh doanh với nhà cung cấp tuân thủ luật pháp thích hợp và sẽ không bao giờ cố tình sử dụng một nhà cung cấp:

- Cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ không an toàn
- Sử dụng lao động cưỡng bức hoặc lao động trẻ em
- Sử dụng hình thức trừng phạt thể chất để kỷ luật nhân viên, ngay cả khi được luật pháp địa phương cho phép
- Hoạt động không hoàn toàn tuân thủ luật pháp và có trách nhiệm với môi trường



Bảo vệ Thông tin và Tài sản



Tôn trọng Quyền riêng tư và Bảo vệ Thông tin Cá nhân



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Tất cả chúng ta có trách nhiệm bảo vệ thông tin cá nhân của đồng nghiệp, khách hàng, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh. Thậm chí ngay tại Alcoa, thông tin cá nhân chỉ nên được chia sẻ với những người cần thông tin đó để thực hiện công việc của họ. Nên có biện pháp bảo vệ thích hợp để đảm bảo rằng thông tin không được tiết lộ cho bất cứ ai khác.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Hiểu và tuân thủ tất cả các luật pháp, chính sách và thủ tục hiện hành khi làm việc với thông tin cá nhân. Điều này bao gồm cách thu thập, sử dụng, lưu trữ, chia sẻ và xóa thông tin.
- Nếu bạn tình cờ tiết lộ hoặc nhận được thông tin cá nhân mà không được phép, hãy báo cáo ngay cho Phòng Nhân sự.
- Nếu bạn nhận ra có lỗ hổng bảo mật vốn đã có thể tạo điều kiện cho ai đó truy cập trái phép vào thông tin cá nhân, hãy báo cáo ngay lỗ hổng này cho Phòng Nhân sự và đội ngũ hỗ trợ Công nghệ Thông tin.

- Người Alcoa cố tình tiết lộ hoặc lạm dụng thông tin cá nhân sẽ phải chịu trách nhiệm và có thể phải chịu các biện pháp kỷ luật cùng các hình phạt dân sự và hình sự.

Câu hỏi

Tôi đã nhận được một cuộc gọi từ nhà cung cấp hỏi tên, chức danh và địa chỉ email của các nhân viên trong phòng tôi. Cô ấy muốn kéo dài hoạt động cổ động bán hàng đặc biệt cho các nhân viên này. Tôi có thể chia sẻ thông tin này với cô ấy không?

Trả lời

Không. Thông tin về nhân viên của chúng ta mang tính bảo mật và chỉ được cung cấp cho những người được phép nhận. Hãy liên hệ với Phòng Nhân sự trước khi chia sẻ bất cứ thông tin cá nhân nào về khách hàng hoặc nhân viên của chúng ta.



Chính sách Quyền riêng tư Dữ liệu Cá nhân



THÔNG TIN CÁ NHÂN LÀ GÌ?

Thông tin cá nhân là tất cả những gì có thể được sử dụng để nhận biết một người. Các ví dụ bao gồm:

- Thông tin liên lạc ví dụ như địa chỉ và số điện thoại
- Số định danh do chính phủ cấp ví dụ số An sinh Xã hội, số giấy phép lái xe hoặc số bảo hiểm quốc gia
- Thông tin về lương thưởng, hồ sơ hiệu quả công việc và nội dung hồ sơ nhân sự
- Thông tin y tế, đơn xin nghỉ phép, ghi danh và yêu cầu trợ cấp
- Số thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ và tài khoản tài chính

Tránh Giao dịch Nội gián

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Mặc dù Alcoa có thể chia sẻ thông tin với một số nhân viên nhất định để cho phép họ thực hiện công việc của mình, nhưng không phải lúc nào chúng ta cũng sẵn sàng để tiết lộ thông tin đó cho công chúng. Nếu bạn biết thông tin có khả năng ảnh hưởng tới giá cổ phiếu của Alcoa hoặc các loại chứng khoán khác trước khi công chúng biết được thông tin này (thông tin không công khai quan trọng), thì bạn được xem là nội gián. Giao dịch nội gián và việc trao thông tin không công khai quan trọng cho người khác là vi phạm chính sách của Alcoa và có thể phạm pháp.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Khi bạn là nội gián, không được mua hoặc bán chứng khoán của Alcoa cho đến khi thông tin được Alcoa thông báo công khai.
- Không được giao dịch bằng chứng khoán của công ty khác dựa trên thông tin không công khai quan trọng về công ty đó mà bạn thu thập được thông qua công việc của mình tại Alcoa cho đến khi thông tin đó đã được chính thức thông báo cho công chúng.
- Không chia sẻ thông tin không công khai quan trọng cho bất kỳ ai khác, kể cả đồng nghiệp, thành viên gia đình hoặc bạn bè.
- Tuân thủ tất cả các hạn chế và hướng dẫn về tiết lộ thông tin được áp dụng giao dịch bằng chứng khoán Alcoa của bạn.
- Xin tư vấn từ cán bộ giám sát bạn hoặc Phòng Pháp lý của Alcoa nếu bạn có bất cứ thắc mắc nào.

[Chính sách Giao dịch Nội gián](#)

Câu hỏi

Tôi muốn mua cổ phiếu Alcoa theo chương trình tiền tiết kiệm Alcoa hoặc chương trình trợ cấp khác. Các quy tắc về giao dịch nội gián có áp dụng không?

Trả lời

Có. Bạn cần hết sức lưu ý tới các quy tắc giao dịch nội gián bất cứ khi nào bạn mua hoặc bán chứng khoán của Alcoa. Bạn chỉ có thể chuyển tiền vào hoặc chuyển tiền đi từ quỹ cổ phiếu của Alcoa trong chương trình tiền tiết kiệm Alcoa hoặc chương trình trợ cấp khác khi bạn không có thông tin không công khai quan trọng và không có hạn chế về việc tiết lộ thông tin.

Duy trì Sổ sách và Hồ sơ Chính xác

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Các hồ sơ chính xác có vai trò quan trọng đối với việc đưa ra các quyết định kinh doanh đúng đắn. Các nhà đầu tư và công chúng trông đợi Alcoa sử dụng và cung cấp các thông tin chính xác để họ có thể đưa ra các quyết định sáng suốt. Sổ sách, hồ sơ và sổ sách kế toán của chúng ta phải phản ánh chính xác tất cả các giao dịch, hoạt động và phải đáp ứng được luật pháp, quy định và tiêu chuẩn hiện hành, đồng thời tuân thủ Sổ tay Quản lý Tài chính của Alcoa.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Đảm bảo rằng mọi thông tin và hồ sơ kinh doanh mà bạn chuẩn bị, xử lý hoặc phê duyệt là chính xác và hoàn chỉnh đồng thời tuân thủ luật pháp, tiêu chuẩn và thủ tục hiện hành.
- Không làm giả hồ sơ hoặc cố gắng che giấu bản chất thật của giao dịch.
- Không cố gắng bỏ qua các biện pháp kiểm soát và thủ tục nội bộ, ngay cả khi bạn nghĩ rằng việc bỏ qua đó là vô hại hoặc tiết kiệm thời gian.
- Luôn phối hợp với các cán bộ kiểm toán nội bộ hoặc bên ngoài của Alcoa, hãy cởi mở và trung thực với họ.
- Không che giấu hoặc hủy hồ sơ nhằm tránh tiết lộ các thủ tục tố tụng hoặc thủ tục của chính phủ.
- Hãy làm quen với các chính sách quản lý hồ sơ và lịch lưu trữ của chúng ta vốn được áp dụng cho hồ sơ và thông tin dưới bất kỳ định dạng nào, kể cả bản điện tử và bản giấy.
- Tuân thủ các hướng dẫn bạn nhận được từ Phòng Pháp lý của Alcoa về việc lưu giữ tài liệu, ví dụ như yêu cầu lưu giữ khi đang có hoặc dự kiến sẽ có kiện tụng và các cuộc điều tra hoặc kiểm toán của chính phủ.

Câu hỏi

Quản lý của tôi đã yêu cầu tôi giao một đơn hàng sớm hơn ngày khách hàng yêu cầu giao hàng. Ông ấy chỉ ra rằng điều này sẽ giúp chúng ta đạt được mục tiêu doanh số của quý. Có được tiến hành giao hàng không?

Trả lời

Không. Chúng ta không thể ghi nhận doanh số hàng hóa giao trước ngày khách hàng yêu cầu giao hàng. Để thay đổi ngày giao hàng, chúng ta đầu tiên phải có được sự cho phép bằng văn bản của khách hàng. Nếu quản lý của bạn vẫn khăng khăng muốn bạn giao hàng, không thực hiện và liên hệ ngay với một trong các nguồn trợ giúp như liệt kê trong Bộ Quy tắc này.



Chính sách Chống Tham nhũng;
Sổ tay Quản lý Tài chính;
Chính sách Quản lý Hồ sơ;
Thủ tục Quản lý Hồ sơ



HỒ SƠ KINH DOANH LÀ GÌ?

Thông tin và tài liệu bạn tạo ra hoặc sử dụng trong công việc của mình là hồ sơ kinh doanh. Sổ sách kế toán tài chính của Alcoa là một kiểu hồ sơ kinh doanh, ngoài ra còn có:

- Báo cáo sản xuất và các kết quả thử nghiệm
- Hồ sơ an toàn
- Báo cáo chi phí
- Hóa đơn
- Hồ sơ chấm công
- Giao tiếp qua email hoặc qua thư thoại



Sử dụng Tài sản và Tài nguyên có Trách nhiệm

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Mỗi người trong chúng ta chịu trách nhiệm bảo vệ tài sản của Alcoa – cũng như tài sản và tài nguyên được đối tác kinh doanh ủy thác cho chúng ta. Sử dụng có trách nhiệm tài sản của Alcoa giúp chúng ta biến ý tưởng thành giá trị, cạnh tranh hiệu quả và duy trì sự tín nhiệm từ các cổ đông của mình.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN


- Bảo vệ toàn bộ tài sản của chúng ta tránh bị đánh cắp, mất mát, hư hỏng hoặc bị lạm dụng.
- Không lấy hoặc sử dụng tài sản vì lợi ích cá nhân của bạn hoặc vì lợi ích của người khác mà không có sự cho phép bằng văn bản phù hợp.
- Đảm bảo rằng toàn bộ tài sản không bị sử dụng cho mục đích phi pháp.
- Dán nhãn, phân loại, bảo vệ, xử lý và loại bỏ thông tin bí mật một cách phù hợp. Hãy liên hệ với Phòng Pháp lý của Alcoa nếu có thắc mắc hoặc quan ngại về việc sử dụng tài sản trí tuệ.
- Hãy nhớ rằng nghĩa vụ giữ bí mật của bạn vẫn tiếp tục sau khi bạn rời Alcoa; phải trao lại mọi thông tin của Alcoa trước khi bạn rời đi.

THÔNG TIN BÍ MẬT LÀ GÌ?

Là thông tin có thể có lợi cho đối thủ cạnh tranh và gây thiệt hại cho Alcoa nếu bị tiết lộ. Đây là một số ví dụ:

- Thông tin về các quy trình sản xuất, dữ liệu nghiên cứu và kỹ thuật của chúng ta
- Thông tin thương mại như thông tin khách hàng, giá cả, kế hoạch tiếp thị
- Chiến lược và kế hoạch kinh doanh thực tế hoặc dự kiến, kể cả hoạt động phát triển sản phẩm
- Dữ liệu tài chính
- Thông tin liên quan tới nhân viên

- Hiểu rằng thông tin trên máy tính của Alcoa, kể cả email, là tài sản của Alcoa và sẽ không được xem là giao tiếp cá nhân, trừ trường hợp có yêu cầu của pháp luật.
- Không yêu cầu nhân viên mới cung cấp thông tin bí mật từ công việc trước đó của họ.

 [Chính sách về Quyền riêng tư](#)
[Dữ liệu Cá nhân;](#)
[Thủ tục Thương hiệu;](#)
[Chính sách Sử dụng Máy tính](#)
[Chấp nhận được](#)

MỘT SỐ QUY TẮC THÔNG THƯỜNG KHI ĐƯỢC YÊU CẦU CUNG CẤP THÔNG TIN:

HÃY TIẾN HÀNH và chia sẻ khi bạn chắc chắn rằng:

Thông tin không mang tính bí mật, nhạy cảm hoặc độc quyền

Đồng nghiệp của bạn tại Alcoa cần thông tin để thực hiện công việc của họ

Quản lý của bạn đã cho phép bạn chia sẻ thông tin đó và đã có sẵn thỏa thuận bảo mật bắt buộc

HÃY DỪNG LẠI và yêu cầu hướng dẫn khi:

Bạn không biết liệu thông tin có mang tính bí mật, nhạy cảm hoặc độc quyền hay không

Thông tin được dán nhãn hoặc phân loại là bí mật

Đảm bảo Công tác Truyền thông Đại chúng Chính xác và Nhất quán



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Là một công ty cổ phần công khai, Alcoa phải tuân theo các quy tắc và hướng dẫn liên quan tới việc tiết lộ thông tin công khai. Chúng ta giao tiếp phù hợp với cổ đông, nhà phân tích chứng khoán và phương tiện truyền thông nhằm tránh việc tiết lộ có chọn lọc vốn có thể cung cấp lợi thế không công bằng cho một số bên. Chỉ một số cá nhân nhất định mới được phép phát biểu thay mặt Alcoa.

➔ CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Hãy chuyển yêu cầu truyền thông và các câu hỏi của nhà đầu tư hoặc cộng đồng tài chính tới đại diện Đối ngoại Tập đoàn hoặc Quan hệ với Nhà đầu tư.
- Tránh đưa ra các phát biểu khi bạn đang nói thay mặt cho Alcoa.
- Trước khi đồng ý tham gia hội thảo thương mại hoặc đóng góp nhận xét cho bài báo được xuất bản, hãy xin phê duyệt từ quản lý của bạn, từ phòng Truyền thông Tập đoàn và trong một số trường hợp, từ Phòng Pháp lý của Alcoa.

Câu hỏi

Tối qua, tôi thấy thông tin không chính xác về kế hoạch và triển vọng của Alcoa trong các bài đăng trên mạng. Tôi có thể trả lời và đính chính thông tin không?

Trả lời

Không. Bạn không nên trả lời trừ khi bạn đã được cho phép rõ ràng phát biểu thay mặt cho Alcoa. Thay vào đó, hãy làm cho quản lý của bạn, phòng Truyền thông Tập đoàn hoặc Phòng Pháp lý của Alcoa chú ý tới bài đăng đó.



[Chính sách Truyền thông Tài chính;](#)
[Chính sách Truyền thông Xã hội](#)



SỬ DỤNG PHƯƠNG TIỆN TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI CÓ TRÁCH NHIỆM

Người Alcoa được mong đợi sẽ sử dụng các hiểu biết thông thường và tuân thủ các Giá trị của Alcoa khi sử dụng phương tiện truyền thông xã hội. Điều này áp dụng đối với các bài đăng về hoạt động kinh doanh, con người, thị trường, khách hàng, nhà cung cấp, đối tác hoặc các hoạt động của Alcoa.

- Hãy đọc và tuân thủ Chính sách Truyền thông Xã hội của Alcoa.
- Hãy nhớ rằng Chính sách Truyền thông Xã hội của chúng ta vẫn áp dụng cho dù bạn đang sử dụng tài khoản và thiết bị của Alcoa hay của riêng bạn. Hiểu rằng quyền riêng tư không tồn tại thực sự trong thế giới truyền thông xã hội – các bài đăng có thể được sao chép, in ấn, chuyển tiếp hoặc lưu trữ.
- Hãy báo cáo bài đăng hoặc hoạt động trực tuyến liên quan tới Alcoa mà bạn tin là không phù hợp hoặc không tuân thủ các Giá trị và/hoặc chính sách của chúng ta.



Hỗ trợ Cộng đồng của Chúng ta



Thúc đẩy Trách nhiệm Xã hội

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Hoạt động kinh doanh của chúng ta có tác động quan trọng lên con người, cộng đồng và hệ thống sinh thái nơi chúng ta hoạt động. Chúng ta phải liên tục giành được quyền hoạt động bằng cách thể hiện sự tôn trọng của chúng ta đối với sức khỏe của cộng đồng, môi trường và nhân quyền. Chúng ta hiểu rõ tầm quan trọng của việc có đối thoại minh bạch và cởi mở với các bên liên quan trong cộng đồng chúng ta và chúng ta làm việc để xây dựng một nền văn hóa tin tưởng.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tôn trọng thông lệ và quy tắc địa phương của các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động.
- Nỗ lực nâng cao chất lượng cuộc sống và thực hiện việc giữ gìn môi trường trong tất cả các giao dịch cộng đồng.
- Sử dụng Cơ cấu Cộng đồng của Alcoa khi tham gia với các bên liên quan ở địa phương để đảm bảo rằng chúng ta:
 - Hiểu rõ mọi vấn đề và quan ngại của các bên liên quan
 - Cung cấp thông tin liên quan cho họ
 - Điều chỉnh thực hành kinh doanh và quan hệ đối tác phi chính phủ của chúng ta phù hợp với ưu tiên của cộng đồng.
- Hãy liên hệ với Quý Alcoa để có hướng dẫn về cách công việc hoặc chức năng của bạn có thể hỗ trợ cho các dự án đáng quý tại cộng đồng của chúng ta.

Bảo vệ Môi trường

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Alcoa cam kết hoạt động theo cách tôn trọng và bảo vệ môi trường cho dù chúng ta ở bất cứ đâu. Chúng ta sẽ không gây hại tới các giá trị môi trường vì mục đích lợi nhuận hay sản xuất. Chúng ta trả lời trung thực và có trách nhiệm cho các câu hỏi về hành động liên quan tới môi trường và tác động của hoạt động của chúng ta lên môi trường.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn môi trường, chính sách và luật pháp hiện hành.
- Thái độ bảo vệ an toàn và tuân thủ đầy đủ tất cả các luật pháp, các yêu cầu và chính sách của Alcoa.
- Trợ giúp xác định các biện pháp để tiếp tục nâng cao hiệu suất môi trường của chúng ta.

Câu hỏi

Cán bộ giám sát đã yêu cầu tôi tuân thủ một thủ tục thải bỏ rác thải mới, nhưng tôi không chắc quy trình này có an toàn hoặc hợp pháp hay không? Tôi nên làm gì?

Trả lời

Không được đoán khi bạn đang giải quyết các thủ tục về môi trường. Hãy kiểm tra với cán bộ giám sát của bạn để chắc chắn bạn hiểu yêu cầu. Nếu bạn vẫn có quan ngại, hãy liên hệ với ban quản lý tại địa phương, phòng Môi trường, Sức Khỏe và An toàn hoặc bất cứ nguồn trợ giúp nào được liệt kê trong Bộ Quy tắc này.

Tôn trọng và Hiểu rõ giá trị của Nhân quyền

CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Alcoa ủng hộ các tiêu chuẩn tôn trọng cao nhất về bảo vệ nhân quyền cho tất cả các bên liên quan. Chúng ta yêu cầu nhân viên và nhà cung cấp của mình phải có trách nhiệm tuân thủ các tiêu chuẩn này. Các chính sách của chúng ta truyền tải thông điệp rằng chúng ta sẽ không dung thứ cho các hình thức lao động cưỡng bức, bắt buộc hoặc lao động trẻ em; hoặc mọi hình thức phân biệt đối xử trong các hoạt động của chúng ta trên toàn cầu. Chúng ta tôn trọng tất cả mọi người làm việc cho hoặc với Alcoa.

CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Không sử dụng lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức trong các hoạt động kinh doanh của chúng ta.
- Liên hệ với SupplierSustainability@alcoa.com hoặc Đường dây Trợ giúp về Sự liên chính nếu bạn nghi ngờ có nhà cung cấp hoặc đối tác kinh doanh khác của Alcoa đang sử dụng lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức trong hoạt động của họ.
- Tôn trọng quyền tự do cá nhân của nhân viên trong việc tham gia hoặc không tham gia vào hiệp hội hoặc tổ chức được phép tham gia về mặt pháp lý.

Chính sách Nhân quyền

Alcoa là công ty tham gia Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc, một sáng kiến chính sách mang tính chiến lược cho các doanh nghiệp cam kết điều chỉnh hoạt động kinh doanh và chiến lược của họ phù hợp với các nguyên tắc được chấp thuận rộng rãi trong lĩnh vực nhân quyền, lao động, môi trường và chống tham nhũng.



Tham gia có Trách nhiệm vào Hoạt động Chính trị



CHUẨN MỰC CỦA CHÚNG TA

Alcoa tôn trọng quyền của nhân viên và của người khác khi chủ động tham gia vào hoạt động chính trị và khuyến khích hoạt động công dân. Chúng ta là một công ty đa dạng và chúng ta tôn trọng sự đa dạng này dưới mọi hình thức, bao gồm cả ý kiến chính trị của người khác, việc này mang tính quyết định tới sự thành công của chúng ta. Chúng ta cam kết tuân thủ đầy đủ tất cả các quy tắc áp dụng cho việc chúng ta tham gia vào các hoạt động chính trị.



CÁCH CHÚNG TA TIẾP TỤC PHÁT TRIỂN

- Nếu tại địa điểm của bạn đã tạo ra một ủy ban hành động chính trị được luật địa phương cho phép, hãy tuân thủ các chính sách của chúng ta khi tiến hành đóng góp nhằm đảm bảo rằng chúng tuân thủ luật pháp hiện hành.
- Xin tư vấn từ Phòng Đối ngoại với Chính phủ trước khi bạn giao tiếp với quan chức, nhân viên hoặc công chức.
- Đảm bảo rằng tất cả các hoạt động vận động hành lang thực hiện thay mặt Alcoa đã được phê duyệt bởi Phòng Đối ngoại với Chính phủ của Alcoa và tuân thủ tất cả các luật pháp và yêu cầu báo cáo hiện hành.



TRÁNH MẮC CÁC LỖI SAU...

- Sử dụng thời gian và tài nguyên của công ty để hỗ trợ cho hoạt động chính trị cá nhân
- Gây áp lực cho người Alcoa khác để ủng hộ cho quan điểm chính trị của bạn
- Sử dụng địa vị của bạn tại Alcoa để cố gây ảnh hưởng không phù hợp tới nhà cung cấp, khách hàng hoặc đối tác kinh doanh khác để ủng hộ cho quan điểm chính trị của bạn
- Tuyên bố rằng Alcoa chia sẻ quan điểm chính trị với bạn

Chỉ mục

A

An toàn tại Nơi làm việc	2, 11, 12, 24, 30
An toàn/Bảo mật	12, 21, 28

Â

Ân phẩm và yêu cầu truyền thông	32
---------------------------------	----

B

Bộ luật Chống Hối lộ Quan chức Nước ngoài	15
Báo cáo quan ngại	2, 3, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 17, 26, 31, 34
Bộ luật Chống Hối lộ của Vương quốc Anh	15
Bạo lực	12
Bất nạt	13

C

Chống độc quyền	19
Cạnh tranh/Đối thủ cạnh tranh	19, 26, 31
Cán bộ giám sát	2, 3, 8, 9, 12, 26, 29, 34, 39
Công ty trung gian	16
Chất lượng	24, 26

D

Dịch vụ Tiếp đón	15, 17
Dữ liệu tài chính	31

Đ

Đa dạng	13, 36
Đường dây Trợ giúp về Sự liên chính	2, 3, 8, 9, 26, 35, 39

E

Email	21, 28, 30, 31
-------	----------------

G

Giao dịch nội gián	29
Giải trí	15, 17

H

Hối lộ	15, 16
Hợp đồng với chính phủ	9, 25
Hệ thống Trợ giúp về Sự liên chính	2, 3, 39
Hồ sơ	17, 22, 28, 29, 30
Hiệp hội và hội nghị thương mại	19, 32
Hoạt động chính trị và đóng góp	15, 36

K

Kỷ luật	6, 9, 13, 26, 28
Kiểm toán	30
Khách hàng	2, 6, 13, 19, 22, 24, 28, 30, 31, 32, 36

L

Lao động cưỡng bức	26, 35
Lao động trẻ em	26, 35

M

Ma túy	12
Máy tính	31
Mua sắm	2, 8, 39
Môi trường, An toàn, Sức khỏe	2, 11, 26, 34, 35

N

Nhà cung cấp	19, 24, 26, 28, 32, 35, 36
Nhà đầu tư	2, 29, 32
Nhân quyền	34, 35
Nhập khẩu	20, 21
Nhãn hiệu	31

Q

Quan chức chính phủ	15, 17, 36
Quà tặng	15, 17
Quấy rối	9, 13

R

Rửa tiền	22
Rượu bia	12
Riêng tư/Bảo mật	28, 31, 32

S

Sổ tay quản lý tài chính	29, 30
Sổ sách và hồ sơ	29
Sức khỏe	2, 11, 34

T

Truyền thông xã hội	32
Trách nhiệm xã hội	34
Tuân thủ thương mại	20, 21
Tôn trọng	2, 13, 26, 28, 34, 35, 36
Trả thù	9
Trạng thái khỏe mạnh	2, 11
Truyền thông đại chúng	32
Thông tin cá nhân	28
Thuê lao động bên ngoài	18
Thương mại quốc tế	20
Tài sản sở hữu trí tuệ	31
Tiền bôi trơn	16
Tiền hối lộ	16
Tình thế khó xử về đạo đức	9
Tham nhũng	15, 16, 17, 22, 30, 35
Tài sản	27, 31
Trợ giúp	12, 39
Thông tin bí mật	31

Tẩy chay	21
Thông tin không công khai quan trọng	29
Thuốc	12

V

Vũ khí	12
--------	----

X

Xuất khẩu	20, 21
Xung đột lợi ích	18, 26

Y

Yêu cầu và điều tra của chính phủ	22, 30
-----------------------------------	--------

Nguồn Trợ giúp

Chính sách và Thủ tục

Chính sách và thủ tục của tập đoàn có tại [MyAlcoa](#).

Nguồn Trợ giúp về Sự liên chính

Để biết thêm thông tin về Bộ Quy tắc hoặc về kỳ vọng của chúng ta, hãy liên hệ trực tiếp với bất kỳ nguồn trợ giúp nào sau đây:

- Cán bộ giám sát hoặc trưởng nhóm của bạn
- Phòng Nhân sự
- [Tổ chức Đạo đức và Tuân thủ](#)
 - Email: EthicsandCompliance@alcoa.com
 - Địa chỉ gửi thư:

Alcoa Ethics and Compliance Organization
201 Isabella Street
Pittsburgh, Pennsylvania 15212
United States of America
- [Phòng Pháp lý](#)
- [Người Bảo vệ Sự liên chính](#)
- Đường dây Trợ giúp về Sự liên chính
 - Địa chỉ trang web: www.AlcoaEthicsandCompliance.com
 - Số điện thoại (vui lòng xem số điện thoại cho từng nước cụ thể dưới đây)
 - Lưu ý rằng một số nước Châu Âu hạn chế các chủ đề báo cáo, khả năng bạn có thể báo cáo ẩn danh và đặt câu hỏi của bạn. Vui lòng xem thông tin thêm ở trang 8.
- Các chuyên gia về các vấn đề cụ thể (ví dụ: Tài chính Doanh nghiệp, Kiểm toán, Mua hàng)

Số điện thoại Đường dây Trợ giúp về Sự liên chính

Úc 1-800-00-2806	Đức 0800-180-1799	Mexico 001-866-666-2785	Nga <u>Bước 1</u> gọi số 8-10-800-110-1011 Bạn sẽ nghe thấy đoạn ghi âm bằng tiếng Anh "Please enter the number you are calling now." <u>Bước 2</u> nhấn 866-476-0423	Suriname <u>Bước 1</u> gọi số 156 Bạn sẽ nghe thấy đoạn ghi âm, "Please enter the number you are calling now." <u>Bước 2</u> nhấn 866-269-7649
Brazil 0800-891-2552	Hungary 06-800-15-014	Ma rốc <u>Bước 1</u> gọi số 002-11-0011 Bạn sẽ nghe thấy đoạn ghi âm bằng tiếng Anh "Please enter the number you are calling now." <u>Bước 2</u> nhấn 866-257-3184	Singapore 800-110-1884	Thụy Sĩ 0800-56-4358
Canada Nói tiếng Anh: 800-346-7319 Nói Tiếng Pháp: 866-269-7644	Iceland 800-8301 Ấn Độ 000-800-100-1506 Ý 800-784-622	Hà Lan 0800-022-4053	Hàn Quốc 00798-1-1-008-5636	Vương quốc Anh 0-800-028-6387
Trung Quốc 10-800-110-0308	Jamaica 800-687-9065 Nhật Bản 00531-11-4787	Na Uy 800-12-410	Tây Ban Nha 900-95-1247	Hoa Kỳ 1-800-346-7319

Bộ Quy tắc Ứng xử này là ấn phẩm của Tổ chức Đạo đức và Tuân thủ của Alcoa

201 Phố Isabella

Pittsburgh, Pennsylvania 15212

www.alcoa.com

Ngày Xuất bản: Tháng 9 năm 2014